



Ostermarkt 2017  
Schloss Traun



# Ostermarkt Schloss Traun



**Palmsamstag  
und  
Palmsonntag**

**8. und 9. April 2017**

**Samstag: 10 – 18 Uhr  
Sonntag: 09 – 17 Uhr**

Erwachsene: € 2,50  
Kinder: frei!

## **21 Jahre Ostermarkt im Schloss Traun!**

Das Kulturforum Traun organisiert heuer zum 21. Mal einen Ostermarkt im Schloss Traun, der weit über die Grenzen der Stadt hinaus bekannt ist für seine Schönheit und die gebotene Qualität. Das Schloss präsentiert sich seit gut einem Jahr als Wasserschloss – ein Wassergraben wie in früheren Zeiten wurde wieder rund ums Schloss angelegt!

## **Kunsthändlerinnen und Kunsthandwerker bei der Arbeit**

**100 Kunsthandwerker** aus ganz Österreich und Nachbarländern bieten ihre Produkte an. Besonderes Aufsehen werden wieder die Eier der **Künstlerinnen und Künstler der Internationalen Eierbörse** erregen.

Im Schlosshof, in der Ringmantelanlage und im ganzen Herrenhaus gibt es viel zu entdecken, zu bestaunen und zu erwerben!



## **Sonderausstellung** in der **Schlosskapelle**

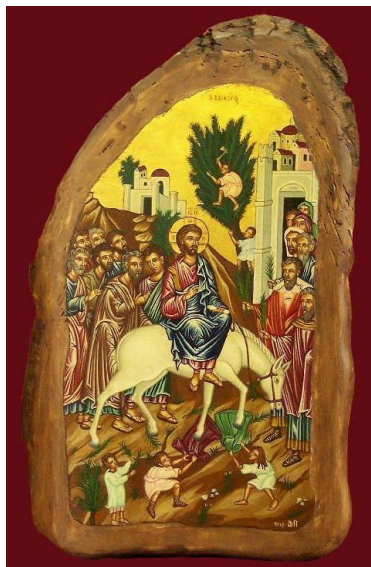
Einen Gang in die Schlosskapelle darf der Besucher keinesfalls versäumen.

In der heurigen Sonderausstellung zeigen wir

### **IKONEN**

des griechischen Künstlers

### **Dimitris Papaioannou**



Einzug in Jerusalem

## **Bauern-Schmankerlmarkt**

Was wäre der Besuch des Ostermarktes ohne eine Stärkung zwischendurch! Viele Köstlichkeiten werden zum Mitnehmen oder zum sofortigen Genießen angeboten – Käse, Aufstriche, Speck und andere Feinkost, Gegrilltes, frisches Gebäck aus dem Holzofen, Weine aus dem Weinviertel, Edelbrände, ... aber auch Süßes!

**Ostermarkt-Eröffnung** mit musikalischer Umrahmung  
**Palmsamstag, 8. April 2017, 10.00 Uhr**

### **Achtung – NEU !!!**

Für die Besucher, die oft weit anreisen, stehen u.a. **zwei Tiefgaragen gratis** in unmittelbarer Nähe zur Verfügung. Wer das öffentliche Verkehrsmittel nehmen will – die **Straßenbahn**, vom Linzer Hauptbahnhof kommend, hält direkt vor dem Schloss!



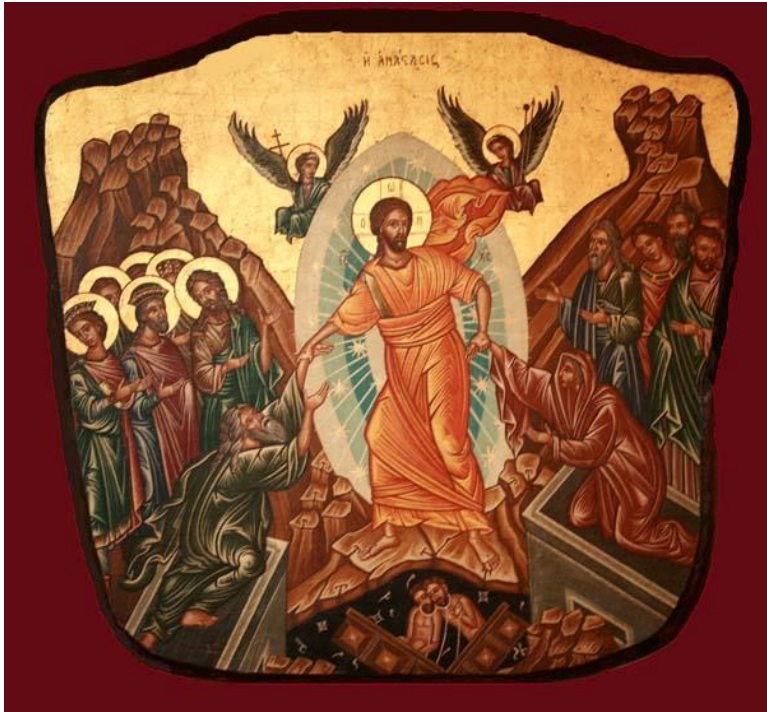
## Dimitris Papaioannou der Ikonenmaler

Dimitris Papaioannou wurde 1960 in Athen geboren. Er studierte die alten Meister und malt seit 35 Jahren Ikonen entsprechend der Tradition mit Erdfarben auf möglichst altem Holz.

Jede seiner Ikonen ist liebevolle, zeitaufwendige Handarbeit mit 23 karätigem Gold unterlegt und folgt den strengen Regeln der byzantinischen Ikonenmalkunst.

Seit 1986 lebt Dimitris in Österreich und präsentiert seine Kunst bundesweit in Österreich.

Außerdem bietet er Ikonenmalkurse und Kurse zum Griechisch Lernen an, da er zur interkulturellen Verständigung beitragen möchte.



Anastasis – Die Auferstehung

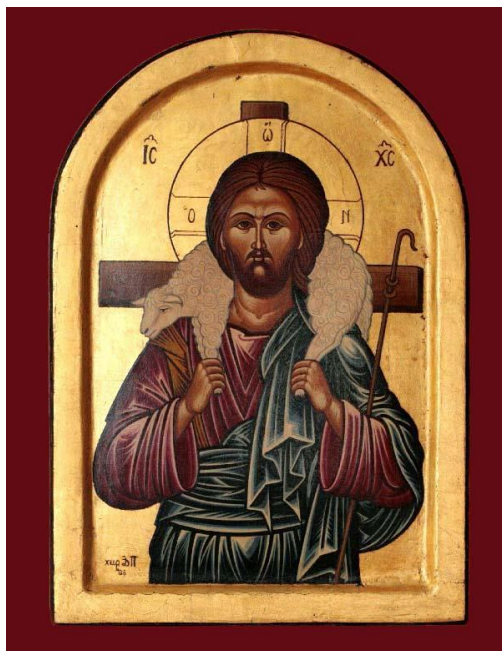
**"Ikone"** ist ein griechisches Wort und bedeutet **"Bild"**.

Ikone gehören alle einer geschlossenen kulturellen Tradition an – der des christlichen Ostens. Sie sind zu dem einzigen Zweck geschaffen, durch das Tor des Sichtbaren einen Zugang zum Geheimnis des Unsichtbaren zu eröffnen.

Ikone sind mehr als ein Bild mit religiösem Inhalt, da sie nicht nur ein religiöses Ereignis zeigen, sondern auch den durch das Bild ausgedrückten Glauben spürbar machen wollen.

Der Zweck der Ikone ist, Ehrfurcht zu erwecken und eine existenzielle Verbindung zwischen dem Betrachter und dem Dargestellten zu sein, indirekt auch zwischen dem Betrachter und Gott.

Es wäre falsch, die Ikone auf einen Kunstgegenstand zu reduzieren. Sie ist "Theologie im Bild", d.h. sie verkündet durch ihre Farben und sie vergegenwärtigt, was das Evangelium durch das Wort offenbar macht.



Jesus der gute Hirte

Das Leben der orthodoxen Christen wird im hohen Maße bestimmt durch die Verehrung der Ikonen. Durch das ganze Jahr werden die Menschen geleitet von Heiligen, die mit der Heilslehre von Jesus Christus verbunden sind. Das Küssen und Berühren von Ikonen ermöglicht die Verbindung zu Jesus, Maria, den Engeln und Heiligen.

Die **häufigsten Symbole** sind der **Fisch** für Jesu.

Das Wort "ICHTHYS" bedeutet im Altgriechischen "FISCH" und stellt die Anfangsbuchstaben der Worte "IESOS CHRISTOS THEOU YIOS SOTER" dar. (Jesus Christus Gottes Sohn Retter)

Ein anderes Symbol ist der **Pfau**, der für Unsterblichkeit steht; der **Anker** oder das **Boot** galt als Ausdruck christlicher Hoffnung; die **Taube** mit dem **Olivenzweig im Schnabel** ist das Zeichen des Hl. Geistes.

Der **Gute Hirte** mit dem **Schaf auf seinen Schultern** stellt den Erlöser Christus dar, mit der von ihm geretteten Seele. Dieses Symbol findet sich sehr häufig auf Fresken, Sarkophag-Reliefs, als Statue und eingritz in Grabplatten.

## Gemeinsam Ikonen malen – ein spirituelles Erlebnis



Kreuzigung Christi

Erzengel Michael

*„Ikonen zu malen ist mehr als eine handwerkliche Technik oder eine künstlerische Fertigkeit. Die Ikone beinhaltet theologische und spirituelle, dogmatische und liturgische Aspekte. Durch die Beschäftigung mit der Malerei erschließen sich diese Themenfelder auch für Menschen, die sonst eher wenig Zugang dazu haben. Die Bedeutung der Bildsymbolik hilft, die Wurzeln christlicher Spiritualität wieder zu entdecken.“*

Es werden ausschließlich Erdfarben verwendet, die mit Eidotter, Wasser und Essig verrührt werden. Dazu kommt noch 23-karätiges Gold.

Ein Malkurs erstreckt sich über vier Tage (ca. 30 Stunden Arbeitszeit). Es wird eine Ikone unter Anleitung nach den alten Regeln des byzantinischen Stils angefertigt.

### **Informationen über Malkurse:**

Dimitris Papaioannou, Martin Boos Straße 1c, 4210 Gallneukirchen,  
Tel.: 0043(0)7235 50134 Mobil: 0043(0)660 54 94 193 [dimitris@gmx.at](mailto:dimitris@gmx.at)  
[www.zoi.at](http://www.zoi.at)

Jetzt auch zu finden auf Facebook unter Ikonen Dimitris Papaioannou



## „NEW OHR LINZ“ mit neuem Programm

Dixieland- und Swingklassiker:

*"Wild Cat Blues", "It don't mean a thing", "You are my sunshine",  
„Dream a little dream of me“* und vieles mehr !!!

**NEW OHR LINZ** existiert seit 1995. Die Band ist seit vielen Jahren eine geschätzte musikalische Größe in Österreich und Süddeutschland.

Zahlreiche Auftritte im In- und Ausland:

1997 in **New Orleans** im French Quarter und an der Bourbon Street, 2005 bei der Jazzwoche **Burghausen**, in **Regensburg** und **Straubing** sowie 2010 beim Schillerwitzer Dixie-Festival in **Dresden** und beim European Brass Championship in **Linz**. 2014 als Vertreter Österreichs beim größten Dixieland-Festival Europas in **Dresden** . . . um nur einige zu nennen.

Nach Auftritten 2001, 2005 und 2009 freuen wir uns auf das neuerliche Kommen von NEW OHR LINZ nach Traun!



# NEW OHR LINZ

## Dixieland & Swing-Sound

Kurt Edlmair	<i>Klarinette, Vocal</i>
Konrad Hametner	<i>Trompete</i>
Helmuth Thalbauer	<i>Posaune</i>
Otto Rötzer	<i>Schlagzeug, Geige</i>
Helmut Krieger	<i>Tenor-Banjo, Vocal</i>
Christian Steiner	<i>Bass</i>

und als Sängerin  
die Franko-Kanadierin **Nathalie Brun**

**F r e i t a g, 21. April 2017**  
**Pfarrheim Traun**  
**20:00 Uhr**

Erwachsene: € 12,-  
Jugendliche: € 8,-

KUFO-Mitglieder: € 10,-  
KUFO-Jugend: € 6,-

Kartenreservierung:  
Tel.: 0664 / 523 86 60 E-Mail: [eugen.brandstetter@liwest.at](mailto:eugen.brandstetter@liwest.at)



Auf Fotopirsch



# KREATIVE DIGITALFOTOGRAFIE

## Ernst Pokorny

### **Kursthemen:**

- Der digitale Fotoapparat als Werkzeug zur Bildgestaltung
- Bildbetrachtung, -beurteilung, -aufbau, -dynamik, -gestaltung
- Fotopirsch (z.B. Stiftskirche Wilhering und Umgebung)
- Analyse und Besprechung der gemachten Fotos

### **Zusatzkurs (optional):**

Digitale Bildbearbeitung am Computer (GIMP Basisschulung)

### **Termine:**

1. Freitag, 28. April 2017, 17:00 – ca. 21:00 Uhr  
***Der digitale Fotoapparat***
2. Samstag, 29. April 2017, 14:00 – ca. 18:00 Uhr  
***Bildbetrachtung, . . .***
3. Sonntag, 30. April 2017, 14:00 – ca. 18:00 Uhr ***Fotopirsch***
4. Freitag, 5. Mai 2017, 17:00 – ca. 21:00 Uhr ***Bildanalyse***
5. Samstag, 6. Mai 2017, 14:00 – ca. 18:00 Uhr ***Bildbearbeitung***

**Kursort:** Familie Pokorny, Traun, Traunleiten 24

**Kursbeitrag:** € 50,- (Hauptkurs)  
€ 15,- (Zusatzkurs Bildbearbeitung)

**Minimale Teilnehmerzahl:** 5 Personen

Eine digitale Spiegelreflexkamera ist vorteilhaft, aber nicht unbedingt Voraussetzung. Für die Fotopirsch ist die Mitnahme eines Statives vorteilhaft. Die digitale Fotobearbeitung erfolgt am mitgebrachten Laptop.

**Anmeldung bei:** Ernst Pokorny, 0699 17 220 350,  
[ernst.pokorny@liwest.at](mailto:ernst.pokorny@liwest.at)

Liebe Mitglieder, liebe Kulturinteressierte!

Der Auftakt des Jubiläums – **40 Jahre Kulturforum Traun** – ist bestens gelungen. Begeisterte Besucher bei der **Raumnacht**, viele Besucher und viel Lob für die 17 **Aussteller in der Galerie Traun**, begeistertes Klatschen und Schnippen bei **Medley „Irish Folk ´n Blues“**, Staunen wie schön unser Land ist - **Multimedia-Vortrag „Traumhaftes Oberösterreich“** – und so geht es weiter in diesem Jahr!

Für die Ausstellung **„Kunst und Wein“** am 9. November im Schloss Traun, Raum der Kunst, sind alle eingeladen, die sich an einem **Wettbewerb** beteiligen möchten!

**Winzer Eschlböck**, Hörsching, wird speziell für uns zwei Jubiläumsweine erzeugen: **Weißwein** (Chardonnay)  
**Rotwein** (Zweigelt)



**Gesucht dafür ist je ein Etikett!**

Möglichst alle Entwürfe werden in einer Vernissage präsentiert. Eine Jury wird die beiden schönsten Ergebnisse aussuchen. Diese kommen als Etikett auf die Jubiläumsweine!

**Unsere Vorgaben:**

- **Etikettenentwurf: A4 - Hochformat** (210 x 297 mm)  
(wird für die Etikette vom Winzer auf 80 x 120 mm verkleinert)
- Zum Ausdruck soll gebracht werden:  
„40 Jahre Kulturforum Traun“, „1977 – 2017“.
- Gestaltung und Technik sind freigestellt:  
Acryl, Aquarell, Zeichnung, Fotografie, Kunstschrift, . . .
- Auf der Rückseite des Blattes bitte Adresse, Telefonnummer, E-Mail-Adresse (wenn möglich) vermerken
- **Einsendeschluss: Freitag, 12. Mai 2017**  
an Eugen Brandstetter, Haidfeldstr. 2, 4050 Traun

Machen Sie mit! Es winken schöne Preise!

# Kulturreise Südtirol mit dem Kulturforum Traun

25. – 29. September 2017

## 1.Tag – Montag, 25. 09.2017

**Abfahrt:** 6:30 Uhr Traun evang. Kirche  
(Parkplatz!)

Salzburg – großes Deutsches Eck - nach  
**Ebbs** bei Kufstein.

Die röm.-kath. **Pfarrkirche Ebbs**

ist dem Fest Mariä Himmelfahrt geweiht.

Die von außen schmucklos wirkende Kirche ist  
innen prachtvoll geschmückt und verziert.

Besonders erwähnenswert ist das Gnadenbild  
der Mutter Gottes.



### **Karlskirche**

Klosterkirche zum Hl. Karl Borromäus,  
ist eine kath. Kirche westlich von **Volders**.

Sie gilt als einer der schönsten  
Rokokobauten Tirol



Mittagspause – Reschenhof in Mils

### **Brixen**

Führung – **Brixner Domkreuzgang**

Berühmt wegen seiner Fresken aus der  
Zeit der Gotik.



### **Hotel Post Gries - Bozen**

Freiheitsstraße 117, Bozen,  
Zimmerbezug, Abendessen im Hotel

## 2. Tag – Dienstag, 26. 09. 2017

### **Bozen**

**Messner Mountain Museum –**

Schloss Sigmundskron – Firmian

Der verzauberte Berg:

Auseinandersetzung Mensch-Berg

Führung mit Audioguide



Mittagspause im Schlossrestaurant

Mit der **Rittner Seilbahn** nach Oberbozen

Weiter von Oberbozen nach Klobenstein  
mit der **Rittner Schmalspurbahn**:

Der Bus bringt uns nach Lengmoos  
Wanderung zu den **Erdpyramiden**.

Ebene Wanderung zu den kegelförmigen  
Lehmpyramiden, auf denen Felsbrocken  
liegen.

Weiter über die Pyramidenpromenade nach  
**Maria Saal**.

Besichtigung der Wallfahrtskirche



### **St. Katharina Kirche in Breien**

im Tierser Tal

1293 wurde die Kirche erstmals erwähnt.  
Der Freskenzyklus an der Südwand der  
Kirche zeigt das Leben, die Lehre und den  
Martertod der Heiligen Katharina anhand  
von elf Szenen.

Abendessen im Hotel

### 3. Tag – Mittwoch, 27. 09. 2017

#### **Über Meran ins Passeiertal: Geburtshaus von Andreas Hofer**

in St. Leonhard in Passeier

Wir erfahren, wie es 1809 zum  
Aufstand der Tiroler gegen Napoleon  
kam, wie die Zeit nach Hofer aus ihm  
trotz seines Scheiterns einen Helden  
fabrizierte, . . .



**Tol & Leit** – Hier gibt es einen für das  
alte Passeier typischen Haufenhof. Er besteht neben Wohnhaus und  
Scheune aus vielen Nebengebäuden: Mühle, Schmiede, Backofen,  
Getreidekasten, Lodenwalke, Bienenstand.

Mittagspause beim Sandwirt

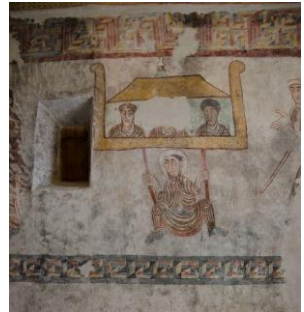
## Latsch im Vintschgau Jörg Lederer-Altar

Der große spätgotische Flügelaltar mit dem fast sieben Meter hohen Choraltar zählt zu den Hauptwerken des schwäbischen Meisters Jörg Lederer.



## St. Prokolusikirche in Naturns

Die Kirche ist dem heiligen Bischof Prokulus von Verona geweiht. Hier sehen wir Wandmalereien aus dem 8. Jhdt. und gotische Fresken aus dem 14. Jhdt. An der südlichen Außenmauer zeigen Wandmalereien aus gotischer Zeit die Erschaffung der Welt sowie den Sündenfall.



## Törggelen

im *Schnalshuber-Hof in Algund*

4. Tag – Donnerstag, 28. 09. 2017

## SchlossThun

hoch über dem Eingang des Nonstales im Trentino gelegen. Hier haben die Landeshauptleute von Tirol, Südtirol und dem Trentino am 14. Juni 2011 das Gründungsstatut der Europaregion unterzeichnet. Führung: GR Georg Hörwarter



## Mittagspause in Trient

Besichtigung der **San Vigilio Kathedrale** – Dom von Trient – und **Santa Maria Maggiore**. Hier fanden die Vorbereitungen des Konzils von Trient statt (April 1562 bis Dezember 1563).



Rückfahrt über die **Südtiroler Weinstraße**.  
Weinverkostung in der Kellerei Cantina Kurtatsch.

Abendessen im Hotel

### 5. Tag – Freitag, 29. 09. 2017

Heimfahrt über die  
**große Dolomitenstraße**  
Zwischenstopp in **Toblach** –  
Mittagspause



---

**Preis: DZ: € 425,00 / Person EZ: € 495,00 Anmeldung: Seite 19**

-----  
**INKLUDIERTER LEISTUNGEN:**

BUSFAHRT– Reisebüro Glas

**Hotel Post Gries\*\*\***, (4 Nächte, HP)

Freiheitsstr. 117(Corso Libertá 117), I-39100 Bozen, [www.hotel-post-gries.com](http://www.hotel-post-gries.com)

- Führung – Domkreuzgang in Brixen
- Eintritt und Führung – Messner Mountain Museum (Schloss Sigmundskron)
- Ritten: Seilbahn nach Oberbozen und Rittner Schmalspurbahn
- Eintritt und Führung – Geburtshaus Andreas Hofer
- Eintritt und Führung – Latsch – Jörg Lederer Flügelaltar
- Eintritt und Führung – St. Prokoluskirche in Naturns
- Eintritt u. Führung – Schloss Thun
- Weinverkostung in der Kellerei Cantina Kurtatsch – Südtiroler Weinstraße
- alle Trinkgelder

**NICHT INKLUDIERTER LEISTUNGEN:**

Mittagessen, persönliche Ausgaben, Reiseversicherung

**Reiseversicherung** – Kosten: **€ 31,-/Person**

Storno- und Basisschutz während Ihrer Busreise.

Sie inkludiert: Reisestorno, Reisegepäck, Such- und Bergungskosten,  
Medizinische Leistungen im Ausland, Reiseprivathaftpflicht.

# PROGRAMMVORSCHAU

## Jubiläumsprogramm – Fortsetzung

---

23. Mai Dienstag	<b>musiziert und g'sunga</b> <b>Volkslied- und</b> <b>Volksmusik-Konzert</b>	Pfarrheim Traun 19:30 Uhr
11. Juni Sonntag	<b>Trachtensonntag</b> Gottesdienst <b>Goldhaubenfrauen</b>	Stadtpfarrkirche Traun 10:00 Uhr
13. Juni Dienstag	<b>Festliches Kirchenkonzert</b> <b>Musica Sonare</b> Leitung: Thomas S c h a t z d o r f e r	Pfarrkirche St. Martin 19:30 Uhr

---

FORTSETZUNG IM SEPTEMBER

---

### VERBINDLICHE ANMELDUNG MIT IHRER ANZAHLUNG

Anzahlung ohne Stornoversicherung € 200,-/Person

Anzahlung mit Stornoversicherung € 231,-/Person

Raiffeisenlandesbank OÖ: AT17 3400 0000 0647 3839 , Südtirol 2017

Vor- und Zuname(n): \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_ E-Mail: \_\_\_\_\_

Bitte ankreuzen:  DZ \_\_\_\_\_  EZ

Eugen Brandstetter, Haidfeldstraße 2, 4050 Traun,

Tel.: 0664 / 523 86 60

E-Mail: eugen.brandstetter@liwest.at



Letztes Abendmahl



Impressum:  
Medieninhaber, Hersteller, Herausgeber und Redaktion:  
**Kulturforum Traun im OÖ. Volksbildungswerk,  
Eugen Brandstetter, Haidfeldstr. 2, 4050 Traun.**

Verlags- und Herstellungsort: Traun, Eigenvervielfältigung  
Tel.: **07229 / 91146** oder **0664 / 5238660**

e-mail Adresse: [eugen.brandstetter@liwest.at](mailto:eugen.brandstetter@liwest.at)

Internet Adresse: [www.kulturforum-traun.at](http://www.kulturforum-traun.at)



**Raiffeisen Landesbank  
Oberösterreich**